

УДК 372.461:811.512.19

## **АНАЛИЗ ШКОЛЬНЫХ ПРОГРАММ И УЧЕБНИКОВ ПО ПРОБЛЕМЕ РАЗВИТИЯ КРЫМСКОТАТАРСКОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ ПЯТЫХ**

*Яева Н. М.*

*РВУЗ «Крымский инженерно-педагогический университет», г. Симферополь, Украина*

*В статье раскрывается проблема развития и совершенствования языковых умений учащихся пятых классов. Представлен анализ программы по крымскотатарскому языку. Описывается анализ учебника по крымскотатарскому языку.*

**Ключевые слова:** *крымскотатарская диалогическая речь, коммуникативные умения, ситуация общения, содержание программы и учебника.*

*Актуальность.* Как учебный предмет в школе крымскотатарский язык выполняет ряд образовательных функций. Но его главной функцией является речевая.

*Цель статьи* – представление анализа действующей программы и учебника по крымскотатарскому языку (пятый класс).

Цели обучения языку, зафиксированные в пояснительной записке к программе средней общеобразовательной школы, предполагают «приобретение школьниками элементарного лингвистического образования (усвоение основ науки о языке) и формирование умений и навыков свободного владения языком во всех видах речевой деятельности (слушание, чтение, говорение, письмо), правильно пользоваться его стилями, формами, жанрами» [1].

Одной из учебных задач является задача «сформировать у школьников умения и навыки коммуникативно оправдано пользоваться средствами языка в разных жизненных ситуациях при восприятии и создании высказываний с соблюдением крымскотатарского речевого этикета» [1].

Состояние обучения учащихся крымскотатарской речи целесообразно начинать с анализа требований по крымскотатарскому языку, которые заложены в программе для средней общеобразовательной школы. Здесь указываются конкретные цели и задачи обучения, объем материала по классам с учетом психологических особенностей учащихся, общедидактических принципов и специфики обучения крымскотатарскому языку.

Реальное содержание программы не обеспечивает достижения поставленной цели, в чем убеждают наблюдения за речью выпускников школы. Так как развитие диалогической речи, ее совершенствование в процессе обучения крымскотатарскому языку носит эпизодический характер. Перечисленные требования программы по языку не отражают всего процесса построения диалога. Важное место при этом

отводится реализации грамматического материала. Грамматически правильно оформленные слова и реплики являются строительным материалом диалогов. Ученики должны их воспринимать в контексте, а не изолированно. Программа не уделяет достаточного внимания диалогическим единствам (ДЕ), которые являются единицей обучения диалогической речи.

Недостаток программы мы видим и в ее эмпирическом характере: усвоение материала по развитию речи происходит путем формирования практических речевых навыков в результате интуитивного приближения их к образцам правильной речи, поэтому каждая речевая задача решается как новая или интуитивно объединяется с другими подобными задачами. Эту мысль можно конкретизировать на примере.

В программе дается подборка речевых заданий: составить художественное описание одного предмета, написать заметку в газету, написать сжатое изложение отдельной части повествовательного текста или письменный отзыв о прочитанном рассказе, подготовить отзыв о заметке (книге) или написать сочинение. При этом не указано, какими средствами должны пользоваться учащиеся при выполнении этих заданий, знают ли они, какие языковые средства применимы в отдельных ситуациях речевого общения и как правильно их использовать при построении связного высказывания. Такие средства в программе не описаны, нет разделов, в которых бы систематизировано излагалась теория средств и способов связного высказывания с учетом ситуации общения.

Также в программе не названы и другие важные моменты развития речи, в частности: овладение полемической убеждающей речью, которая является показателем социальной зрелости подрастающего поколения, формирование индивидуального стиля языкового общения. Не разграничиваются диалоги тематического типа «учитель-учащийся» и диалоги учебные типа «учащийся-учащийся». Также не предложено использование игровых и учебных ситуаций и заданий, в которых бы реализовывался учебный материал, а также образцы диалогической речи, соответствующие собеседникам разных возрастов и социальных уровней. В их состав должны входить реплики и диалогические единства, которыми смогли бы оперировать учащиеся на уроках и во внеурочное время, соблюдая при этом нормы крымскотатарского литературного языка.

Большую помощь в обучении учащихся крымскотатарскому языку и осуществлении коммуникации могли бы оказать реплики, диалогические единства и образцы отдельных диалогов с учетом возрастных особенностей, характерных учащимся пятого класса.

Одно из первых мест, среди способов повышения эффективности обучения, занимает богатство методов и приемов работы, умелое их использование учителем. «Ничто так не мешает обучению, – пишет А. М. Беляев, – как однообразие методики, порожденной отсутствием творческих поисков нового. Отсюда неинтересные и сухие занятия, которые иногда приходится наблюдать в школах» [2, с. 23].

Коммуникативному методу, повышающему эффективность обучения в учебном процессе, посвятил свою работу Е. И. Пассов. В ней можно прочитать: «Коммуникативность предполагает речевую направленность учебного процесса, которая заключается не столько в том, что преследуется речевая практическая цель, сколько в том, что путь к этой цели есть само практическое пользование языком» [3, с. 81].

Мы считаем, что программа по крымскотатарскому языку должна представлять собой последовательное усвоение языковых структур, обеспечивающих реализацию тех или иных речевых функций, ведь программа является основой для составителей учебников и методических рекомендаций к ним.

Учебниками крымскотатарского языка, по которым в настоящее время работают учащиеся школ в Крымской Автономной Республике, являются книги А. М. Меметова, Л. А. Алиевой, И. А. Меметова. Разработаны они для 5-8 классов. Так как наше исследование изучает проблему развития крымскотатарской диалогической речи учащихся пятых классов, приводим анализ учебника пятого класса и собранного в нем материала по теме исследования.

В учебнике по крымскотатарскому языку для пятого класса должен содержаться материал, изучение которого помогло бы учащимся усвоить семантические соотношения реплик-ответов и реплик-стимулов в диалоге. В нем также должны иметь место вопросы теории обучения данной форме речи, которые помогли бы школьникам понять ее своеобразие. Важнейшие из них выделяет А. Р. Лурия: «Особенностью структуры диалогической речи является то, что она допускает значительную грамматическую неполноту, которая возникает вследствие того, что во время коммуникации с использованием диалога говорящий опирается на мимику, жесты, т.е. учитывает невербальное поведение того, с кем ведется беседа» [4].

Обобщение передового педагогического опыта, личный опыт работы в школе, анализ стабильных учебников, с точки зрения наличия-отсутствия материала по диалогу, систематическая беседа с учителями в ходе констатирующего среза дали возможность выяснить:

1. Какие теоретические сведения, методы и приемы, какие виды упражнений используются в процессе формирования диалогической речи;

2. Какие стимулы приемлемы в пятом классе: вербальная ситуация (разговорные формы, фразеологизмы, речевой этикет), невербальная ситуация (мимика, жесты), наглядная ситуация (рисунки, предметы в натуре, картины и диапозитивы), разные по форме тексты.

При анализе действующих учебников мы учитывали следующее:

1. Наличие-отсутствие теоретического и практического материала для развития диалогической речи;

2. Степень реализации принципа коммуникативности в текстах-диалогах;

3. Связь учебников с дидактическим материалом;

4. Согласованность в подаче учебного материала, как в учебном, так и методическом руководстве.

При анализе системы упражнений действующего учебника [5], касающихся исследуемого нами вопроса развития диалогической речи, в центре внимания находились следующие аспекты:

1. Наличие репродуктивных и продуктивных творческих упражнений;

2. Характеристика упражнений, направленных на составление диалогов;

3. Реализация конструкций, типичных для разговорной речи, в упражнениях;

4. Системность и целенаправленность всех видов упражнений по развитию диалогической речи;

5. Типы речевых упражнений.

Необходимо отметить, что в учебниках используются упражнения, которые предназначены для развития как монологической, так и диалогической речи. Количественная характеристика упражнений учебника (таблица 1) свидетельствуют о том, что материала диалогического характера, а именно: диалогов – связанных текстов, упражнений с элементами диалога, иллюстраций, побуждающих учащихся к диалогическому высказыванию, отдельных реплик – в учебнике достаточно. Помимо перечисленных видов упражнений, в них содержатся вопросы, которые в совокупности с ответами в большинстве своем составляют диалогические единства, что должно стать в школе основной единицей обучения.

В указанном выше учебнике А. М. Меметова, Л. А. Алиевой, И. А. Меметова, всего упражнений – 440. Из них упражнений, содержащих диалог – 12, что составляет 2,72% от общего количества. Всего иллюстраций в учебнике – 23. Иллюстраций, побуждающих к диалогу – 16, что составляет 69% от общего числа. Иллюстраций, не побуждающих к диалогу, в учебнике – 7, что составляет 30,43% от общего числа упражнений.

Качественная характеристика учебника крымскотатарского языка выявила следующую картину, показав такое распределение упражнений, в которых присутствует диалог:

- а) определение количества лиц, участвующих в диалоге: упр. 131, с. 63;
- б) составление диалога: упр. 132, с. 63;
- в) продолжение диалога: упр. 133, с. 64;
- г) речевой этикет (включение элементов речевого этикета в диалог): упр. 134, с. 64; упр. 136, с. 65; упр. 407, с. 181;
- д) анализ диалога (выделение прямой и косвенной речи, обращения): упр. 164, с. 79;
- е) составление диалога на основе текста: упр. 165, с. 79;
- ж) построение диалога, сопровождающееся творческим заданием: упр. 226, с. 105; упр. 314, с. 143;
- з) построение диалога, сопровождающееся грамматическим заданием: упр. 362, с. 165;
- и) составление диалога по ситуации: упр. 408, с. 181.

В учебнике помещены иллюстрации, стимулирующие диалогические высказывания.

Необходимо отметить, что все тексты, представляющие диалогические высказывания, сопровождаются грамматическими заданиями, например: упр. 134, с. 64. Составьте диалог на тему «В больнице». При написании реплик участников диалога проставьте нужные знаки препинания.

Анализ учебников показал, что они отличаются богатством лексического и грамматического материала, авторы подобрали интересный материал, который при умелом его использовании учителями может способствовать развитию культуры диалоговедения; многообразны предлагаемые методические приемы, тексты многих упражнений имеют коммуникативную направленность, в них легко вычлняются разноструктурные типы ДЕ. Однако задания к упражнениям необходимо конкретизировать с точки зрения развития у учащихся навыков составления диалогов.

Для создания в классе ситуации живого общения недостаточно одной только разработанной системы упражнений, заданий, прежде всего необходима доверительная обстановка, взаимопонимание ученика и учителя, учеников между собой, чтобы хотелось обменяться мнениями и было интересно знать, что думают и чувствуют собеседники.

*Выводы.* Учитывая все сказанное, считаем более целесообразным ввести в программу по языку перечень реплик и диалогических единств, которые строятся на подготовленных тренировочно-речевых и речевых упражнениях. Методические пособия должны содержать описание речевых ситуаций, образцы диалогической речи.

### **Список литературы**

1. Крымскотатарский язык. 5-12 классы. Программа для средних общеобразовательных школ / [составитель М. И. Алидинова]. – Симферополь: Крымское государственное учебно-педагогическое издательство, 2005. – 40 с.
2. Біляев О. М. Підвищувати якість навчання мови // Українська мова і література в школі / О. М. Біляев. – Київ, 1976. – Вип. 8. – С.13-23.
3. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е. И. Пассов. – М.: Просвещение, 1985.
4. Лурия А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1979.
5. Меметов А. М. Крымскотатарська мова. Підручник для 5 класу / А. М. Меметов, Л. А. Алієва, І. А. Меметов. – Симферополь: Кримське навчально-педагогічне державне видавництво, 2001. – (Крымскотатарською мовою).

*Яєва Н. М. Аналіз шкільних програм і підручників з проблеми розвитку кримськотатарського діалогічного мовлення учнів п'ятих класів // Ученые записки Таврического национального университета ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т.24 (63). – №2. Частина 2. – С.251-255.*

*У статті розкривається проблема розвитку та вдосконалення мовленнєвих умінь учнів п'ятих класів. Представлений аналіз програми з кримськотатарської мови. Описується аналіз підручника з кримськотатарської мови з теми дослідження.*

**Ключові слова:** *кримськотатарське діалогічне мовлення, комунікативні вміння, ситуація спілкування, зміст програми та підручника.*

*Yaayayeva N. M. Analysis of school curricula and textbooks on the issue of development Crimean Tatar dialogic speech fifth grade pupils // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V.24 (63). – №2. Part 2. – P.251-255.*

*The article deals with the problem of development and improvement of language skills of the fifth form pupils. The analysis of the program on the Crimean Tatar language is presented. The analysis of a textbook on the Crimean Tatar language on the subject of research is described.*

**Key words:** *Crimean Tatar dialogic speech, communication skills, communication situation, the content of curricula and textbooks.*

*Поступила в редакцію 20.04.2011 г.*